

**Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Önkormányzat  
Alpolgármestere**

**Előterjesztés  
a Képviselő-testület részére  
a kiemelten támogatott sportegyesületek támogatásáról szóló megállapodások  
felülvizsgálatáról**

**I. Tartalmi összefoglaló**

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a 467/2012. (XI. 15.) KÖKT határozatában felhatalmazta a polgármestert, hogy legkésőbb 2012. december 31-ével – ha a szerződés ezt nem teszi lehetővé, a lehető legkorábbi időpontban – mondja fel (többek között) a:

- a) a Ferencvárosi Torna Clubbal kötött együttműködési megállapodást,
- b) a Kőbányai Diákok Sportegyesületével kötött megállapodást,
- c) a Kőbányai Ifjúsági Sport Egyesülettel kötött megállapodást.

A határozat 2. pontjában a Képviselő-testület felkérte a polgármestert, hogy a szerződések megszüntetését követően tárgyalja újra ezen szerződések tartalmát, és az ellátatlanul maradó feladat ellátása érdekében az Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló rendelet (a továbbiakban: Költségvetés) figyelembevételével tegyen javaslatot a Képviselő-testület részére.

A szerződések felmondása megtörtént, a tárgyalások megkezdődtek. A Költségvetés elfogadása után körvonalazódott a pénzügyi helyzet és a megkezdett tárgyalások eredményesen lezajlottak.

A következő kiemelten támogatott sportegyesületekkel kötött szerződések 2012. december 31-ével lejártak, így ezek újragondolása is szükségessé vált:

- d) a Kőbányai Torna Clubbal kötött együttműködési megállapodás,
- e) a Törekvés Sportegyesülettel kötött együttműködési megállapodás,
- f) a Kőbánya Sport Clubbal kötött együttműködési megállapodás.

A támogatások biztosítása révén a sportegyesületek, sportklubok ez évben is folytatni tudják tevékenységüket, színvonalas munkájukat, ezzel is biztosítva a kerületi sportkonceptió megvalósítását, a kerületben élő, ide iskolába járó fiatalok sportolási lehetőségeinek további biztosítását. A Kőbánya Sport Club és a Törekvés Sportegyesület tevékenysége révén Kőbánya hírneve a kerület határain túlmutat, hiszen az élsportolók kiemelkedő teljesítménye nem csak egyesületük, hanem kerületünk hírnevét is öregbíti.

**II. A végrehajtás feltételei**

A Költségvetés elfogadásával lehetővé vált az abban meghatározott támogatás utalása a fenti egyesületek, klubok részére abban az esetben, ha az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény 75. § (1) bekezdése értelmében az Országos Bírósági Hivatalnál letétbe helyezték beszámolójukat, és a Képviselő-testület a megállapodásokat elfogadja.

### III. Döntési javaslat

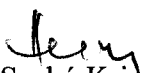
Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1-6. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2013. február „26”



Radványi Gábor

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:



Dr. Szabó Krisztián  
jegyző  
14

*1. melléklet az előterjesztéshez*

#### **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2013. (II. 28.) határozata**

#### **a kiemelten támogatott sportegyesületek támogatásáról szóló megállapodások felülvizsgálatáról**

1. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Ferencvárosi Torna Club között támogatás tárgyában kötendő megállapodást az 1. melléklet szerint jóváhagyja.
2. A Képviselő-testület felkéri a polgármestert a szerződés aláírására.

Határidő: 2013. március 15.  
Feladatkörében érintett: a kerületfejlesztési és külkapcsolati szakterületért felelős alpolgármester  
a Humán Iroda Oktatási, Kulturális és Civil Csoport vezetője  
a Gazdasági és Pénzügyi Iroda vezetője

## Megállapodás

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 735737, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000) képviseletében **Kovács Róbert polgármester** mint támogató (a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a **Ferencvárosi Torna Club** (1091 Budapest, Üllői út 129., adószáma: 19709893-2-43, bankszámlaszáma: Erste Bank Hungary Nyrt. 11600006-00000000-38981670, nyilvántartási száma: 1354) képviseletében **Kubatov Gábor elnök** mint támogatott (a továbbiakban: FTC), együttesen mint Szerződő Felek

között az alulírott napon, helyen és feltételekkel:

Az együttműködés célja a Szerződő Felek együttműködésének kialakítása 2013. évre vonatkozóan a sportról szóló 2004. évi I. törvényben, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat sporttevékenységével kapcsolatos önkormányzati rendeletben foglalt célok megvalósítása érdekében Kőbánya, illetve a magyar sporttársadalom javára.

1. Az Önkormányzat az FTC – Kőbánya területén működő – tevékenységéhez erkölcsi és anyagi támogatást nyújt a sportfejlesztési tervekben és az éves költségvetésben meghatározottak szerint.

2. A támogatás célja az FTC működési költségeinek támogatása céljelleggel vissza nem térítendő önkormányzati pénzeszköz átadással.

2.1 A támogatási összeg az FTC működésével, a versenyeztetéssel és a létesítmények fenntartásával összefüggő bérköltségekre, megbízási díjakra, közműdíjakra, bérleti díjakra, játékvezetői díjakra, utazási és szállásköltségekre, fenntartási és karbantartási költségekre fordítható. A támogatás összege nem használható fel: menedzsment részére bér és bérjellegű kifizetésekre és tanácsadói díjakra.

2.2 A támogatási összeg felhasználásánál az FTC előnyben részesíti a kőbányai hátrányos helyzetű gyermekeket oly módon, hogy a tagdíjbefizetés és versenyeztetés költségeinek 50%-át az FTC fedezi.

2.3 A támogatás teljes összegének 10%-a fordítható étkezési költségekre.

3. Az FTC kötelezettséget vállal arra, hogy az Önkormányzat fenntartásában működő általános iskoláinak tanulói körében valamennyi szakosztályában (ifjúság és utánpótlás nevelés témakörökben) népszerűsítő programsorozatot állít össze, bonyolít le:

- a) Igény szerint az FTC NBI és NBII szakosztályainak játékosai a sport népszerűsítése és az egészséges életmódra nevelés érdekében osztályfőnöki órákon vesznek részt, az iskolával és az osztályfőnökkel közösen előre egyeztetett időpontokban,
- b) Igény szerint az FTC edzői részt vesznek az iskola egyes osztályainak testnevelés óráin, ezen belül bemutató edzéseket tartanak,
- c) Igény szerint az FTC edzői, játékosai, emblemikus személyiségei előadásokat tartanak az egészséges életmód előnyben részesítéséről és a sport szeretetéről,
- d) az FTC évente egy alkalommal térítésmentesen biztosítja az atlétikai pályát az Önkormányzat rendezvényeire.

4. A támogatás összege és felhasználhatósága

4.1 Az Önkormányzat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet 8. melléklet 30. sor 3. oszlopban meghatározott 2 000 000 Ft, azaz kettőmillió forint összegű támogatást nyújt az FTC részére, amelyet a jelen szerződés aláírását – és az FTC működéséről, vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről az

üzleti év könyveinek lezárását követően az üzleti év utolsó napjával készített beszámoló bíróság részére történő igazolt benyújtását – követően átutal az FTC Erste Bank Hungary Nyrt. 11600006-00000000-38981670 számú számlájára.

4.2 Az FTC a 4.1 pontban meghatározott összeget csak és kizárólag az 1. és 2. pontban meghatározott támogatási célra és költségekre, rendeltetésszerűen használhatja fel utólagos elszámolási kötelezettséggel.

## 5. Elszámolási és ellenőrzési kötelezettség

5.1 Az FTC 2013. december 15-éig köteles a támogatási összeg felhasználásával tételesen elszámolni az 1. mellékletben meghatározott módon.

5.2 Az FTC köteles összefoglaló jelentést készíteni a Képviselő-testület részére (figyelemmel a 2.2 pontban foglaltakra is).

5.3 Az FTC képviselőjének büntetőjogi felelőssége tudatában az elszámolás főösszesítőjén (amelynek mintáját az Önkormányzat elektronikus úton eljuttatja az FTC részére) aláírásával igazolnia kell, hogy a támogatást a szerződésben meghatározott célra fordította, az elszámolás iratai valósak és üzleti könyveiben valamennyit nyilvántartja a rá vonatkozó számviteli szabályok szerint.

5.4 Az Önkormányzat a kifizetett összeg felhasználását a végső elszámolás elfogadásáig bármikor ellenőrizheti, az ellenőrzést az FTC köteles elősegíteni az adatoknak, iratoknak az ellenőr rendelkezésére bocsátásával.

6. Kapcsolattartásra és ellenőrzésre jogosult az Önkormányzat részéről:

a Humán Iroda Oktatási, Kulturális és Civil Csoport vezetője

## 7. Visszatérítési kötelezettség

Az FTC köteles visszafizetni egy összegben a támogatás fel nem használt, illetve nem szabályszerűen elszámolt összegét, valamint nem a támogatási célra felhasznált részét az elszámolásra rendelkezésre álló határidő – 2013. december 15. – elteltét követő 15 napon belül, a támogatási összeg átutalásának napjától a visszafizetés napjáig, valamint késedelmi kamatként a jegybanki alapkamat egyszeresét.

## 8. Egyéb rendelkezések

8.1 A támogatás folyósításának feltétele, hogy a szerződés aláírásakor az FTC-nek nincs lejárt köztartozása, nem folyik ellene csődeljárás, felszámolási eljárás, végelszámolás, végrehajtás, illetve adósságkezelési eljárás.

8.2 Az FTC a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy a 8.1 pontban írtak az FTC-vel szemben nem állnak fenn és kötelezettséget vállal arra, hogy ezen tények bekövetkezéséről a Önkormányzatot haladéktalanul értesíti.

8.3 Az Önkormányzat képviselője a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet, valamint a 3/2012. (III. 1.) polgármesteri és jegyzői közös utasítás alapján jogosult a szerződés aláírására.

8.4 A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

8.5 A jelen szerződés három oldalon öt példányban készült, amelyek elválaszthatatlan részét képezi az 1. melléklet.

A Szerződő Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2013.

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai  
Önkormányzat  
Kovács Róbert  
polgármester

Ferencvárosi Torna Club  
Kubatov Gábor  
elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Pándiné Csernák Margit  
irodavezető

Szakmai és jogi szignáló:

Dr. Kántásné Dr. Szabó Ivett      dr. Boldog Krisztina  
csoportvezető                      jogtanácsos

## 1. melléklet

Az elszámolási kötelezettség teljesítésének módja:

1. Az FTC az eredeti ÁFA-s számlára kézírással rávezeti, vagy az erre a célra elkészített bélyegző lenyomatával feltünteti – még megküldés előtt – az alábbi tartalmú szöveget:

„A kifizetés a megállapodás tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem, amely a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet alapján került folyósításra.”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

2. Az 1. pontban foglaltaknak a számlára történő rávezetése után az eredeti számlákról az FTC fénymásolatot készít. A másolt számlára a következő szöveget vezeti rá:

„A számla az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2013. (II. 28.) határozata**

**a kiemelten támogatott sportegyesületek támogatásáról szóló megállapodások felülvizsgálatáról**

1. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Diákok Sportegyesület között támogatás tárgyában kötendő megállapodást az 1. melléklet szerint jóváhagyja.

2. A Képviselő-testület felkéri a polgármestert a szerződés aláírására.

Határidő:	2013. március 15.
Feladatkörében érintett:	a kerületfejlesztési és külkapcsolati szakterületért felelős alpolgármester a Humán Iroda Oktatási, Kulturális és Civil Csoport vezetője a Gazdasági és Pénzügyi Iroda vezetője

## Megállapodás

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 735737, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000) képviselőjében **Kovács Róbert polgármester** mint támogató (a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a **Kőbányai Diákok Sportegyesület** (1105 Budapest, Ihász u. 24., adószáma: 18159439-1-42, bankszámlaszáma: CIB Bank Zrt. 10700543-43769201-51100005, nyilvántartási száma: 7557/2011.) képviselőjében **Hajdu Péter elnök** (a továbbiakban: KDSE), együttesen mint Szerződő Felek

között az alulírott napon, helyen és feltételekkel:

Az együttműködés célja a Szerződő Felek együttműködésének kialakítása 2013. évre vonatkozóan a sportról szóló 2004. évi I. törvényben, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat sporttevékenységével kapcsolatos önkormányzati rendeletben foglalt célok megvalósítása érdekében Kőbánya, illetve a magyar sporttársadalom javára.

1. Az Önkormányzat a KDSE – Kőbánya területén működő – tevékenységéhez erkölcsi és anyagi támogatást nyújt a sportfejlesztési tervekben és az éves költségvetésben meghatározottak szerint.

2. A támogatás célja a KDSE működési költségeinek támogatása céljellel vissza nem térítendő önkormányzati pénzeszköz átadással.

2.1 A támogatási összeg a KDSE működésével, a versenyeztetéssel és a létesítmények fenntartásával összefüggő bérköltségekre, megbízási díjakra, közműdíjakra, bérleti díjakra, játékvezetői díjakra, utazási és szállásköltségekre, fenntartási és karbantartási költségekre fordítható. A támogatás összege nem használható fel: menedzsment részére bér és bérjellegű kifizetésekre és tanácsadói díjakra.

2.2 A támogatási összeg felhasználásánál a KDSE előnyben részesíti a kőbányai hátrányos helyzetű gyermekeket oly módon, hogy a tagdíjbefizetés és versenyeztetés költségeinek 50%-át a KDSE fedezi.

2.3 A támogatás teljes összegének 10%-a fordítható étkezési költségekre.

3. A KDSE szakmai segítséget nyújt a kerületi sportági feladatok kidolgozásában és ellátásában. Szakmai hozzáértésének felhasználásával segítséget nyújt az Önkormányzat szakbizottságának munkájához, minden szükséges kérdésben és esetben. Részt vesz mindazon a testneveléssel és a sporttal, rekreációval kapcsolatos feladatok elvégzésében, amelyre az Önkormányzat esetenként felkéri. Az Önkormányzat rendezvényein biztosítja élsportolói részvételét, a rendezvényekhez, sportversenyekhez és lebonyolításukhoz szakmai segítséget nyújt.

4. A támogatás összege és felhasználhatósága

4.1 Az Önkormányzat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet 8. melléklet 22. sor 3. oszlopban meghatározott 10 000 000 Ft, azaz tízmillió forint összegű támogatást nyújt a KDSE részére, amelyet a jelen szerződés aláírását – és a KDSE működéséről, vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről az üzleti év könyveinek lezárását követően az üzleti év utolsó napjával készített beszámoló bíróság részére történő igazolt benyújtását – követően átutal a KDSE CIB Bank Zrt. 10700543-43769201-51100005 számú számlájára az alábbi ütemezés szerint:

2013. március hónapban	6 000 000 Ft,
2013. április hónapban	1 000 000 Ft,
2013. május hónapban	1 000 000 Ft,
2013. június hónapban	1 000 000 Ft,
2013. július hónapban	1 000 000 Ft,

4.2 A KDSE a 4.1 pontban meghatározott összeget csak és kizárólag az 1. és 2. pontban meghatározott támogatási célra és költségekre, rendeltetésszerűen használhatja fel utólagos elszámolási kötelezettséggel.

## 5. Elszámolási és ellenőrzési kötelezettség

5.1 A KDSE 2013. december 15-éig köteles a támogatási összeg felhasználásával tételesen elszámolni az 1. mellékletben meghatározott módon.

5.2 A KDSE köteles összefoglaló jelentést készíteni a Képviselő-testület részére (figyelemmel a 2.2 pontban foglaltakra is).

5.3 A KDSE képviselőjének büntetőjogi felelőssége tudatában az elszámolás főösszesítőjén (amelynek mintáját az Önkormányzat elektronikus úton eljuttatja a KDSE részére) aláírásával igazolnia kell, hogy a támogatást a szerződésben meghatározott célra fordította, az elszámolás iratai valósak és üzleti könyveiben valamennyit nyilvántartja a rá vonatkozó számviteli szabályok szerint.

5.4 Az Önkormányzat a kifizetett összeg felhasználását a végső elszámolás elfogadásáig bármikor ellenőrizheti, az ellenőrzést a KDSE köteles elősegíteni az adatoknak, iratoknak az ellenőr rendelkezésére bocsátásával.

## 6. Kapcsolattartásra és ellenőrzésre jogosult az Önkormányzat részéről:

a Humán Iroda Oktatási, Kulturális és Civil Csoport vezetője

## 7. Visszatérítési kötelezettség

A KDSE köteles visszafizetni egy összegben a támogatás fel nem használt, illetve nem szabályszerűen elszámolt összegét, valamint nem a támogatási célra felhasznált részét az elszámolásra rendelkezésre álló határidő – 2013. december 15. – elteltét követő 15 napon belül, a támogatási összeg átutalásának napjától a visszafizetés napjáig, valamint késedelmi kamatként a jegybanki alapkamat egyszerűsét.

## 8. Egyéb rendelkezések

8.1 A támogatás folyósításának feltétele, hogy a szerződés aláírásakor a KDSE-nek nincs lejárt köztartozása, nem folyik ellene csőd eljárás, felszámolási eljárás, végelszámolás, végrehajtás, illetve adósságkezelési eljárás.

8.2 A KDSE a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy a 8.1 pontban írtak a KDSE -vel szemben nem állnak fenn és kötelezettséget vállal arra, hogy ezen tények bekövetkezéséről a Önkormányzatot haladéktalanul értesíti.

8.3 Az Önkormányzat képviselője a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet, valamint a 3/2012. (III. 1.) polgármesteri és jegyzői közös utasítás alapján jogosult a szerződés aláírására.

8.4 A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

8.5 A jelen szerződés három oldalon öt példányban készült, amelynek elválaszthatatlan részét képezi az 1. melléklet.



A Szerződő Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2013.

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai  
Önkormányzat  
Kovács Róbert  
polgármester

Kőbányai Diákok Sportegyesület  
Hajdu Péter  
elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Pándiné Csernák Margit  
irodavezető

Szakmai és jogi szignáló:

Dr. Kántásné Dr. Szabó Ivett csoportvezető      dr. Boldog Krisztina  
jogtanácsos

## 1. melléklet

Az elszámolási kötelezettség teljesítésének módja:

1. A KDSE az eredeti ÁFA-s számlára kézírással rávezeti, vagy az erre a célra elkészített bélyegző lenyomatával feltünteti – még megküldés előtt – az alábbi tartalmú szöveget:

„A kifizetés a megállapodás tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem, amely a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet alapján került folyósításra.”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

2. Az 1. pontban foglaltaknak a számlára történő rávezetése után az eredeti számlákról a KDSE fénymásolatot készít. A másolt számlára a következő szöveget vezeti rá:

„A számla az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2013. (II. 28.) határozata**

**a kiemelten támogatott sportegyesületek támogatásáról szóló megállapodások  
felülvizsgálatáról**

1. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Ifjúsági Sport Egyesület között támogatás tárgyában kötendő megállapodást az 1. melléklet szerint jóváhagyja.

2. A Képviselő-testület felkéri a polgármestert a szerződés aláírására.

Határidő: 2013. március 15.

Feladatkörében érintett: a kerületfejlesztési és külkapcsolati szakterületért felelős alpolgármester  
a Humán Iroda Oktatási, Kulturális és Civil Csoport vezetője  
a Gazdasági és Pénzügyi Iroda vezetője

## Megállapodás

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 735737, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000) képviselőjében **Kovács Róbert polgármester** mint támogató (a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a **Kőbányai Ifjúsági Sport Egyesület** (1106 Budapest, Gyakorló u. 25., adószáma: 18159721-2-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11714006-20422921, nyilvántartási száma: 7668) képviselőjében **Salkovics Gábor elnök** (a továbbiakban: KISE), együttesen mint Szerződő Felek

között az alulírott napon, helyen és feltételekkel:

Az együttműködés célja a Szerződő Felek együttműködésének kialakítása 2013. évre terjedő időre a sportról szóló 2004. évi I. törvényben, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat sporttevékenységével kapcsolatos önkormányzati rendeletben foglalt célok megvalósítása érdekében Kőbánya, illetve a magyar sporttársadalom javára.

1. Az Önkormányzat a KISE – Kőbánya területén működő – tevékenységéhez erkölcsi és anyagi támogatást nyújt a sportfejlesztési tervekben és az éves költségvetésben meghatározottak szerint.

2. A támogatás célja a KISE működési költségeinek támogatása céljellel vissza nem térítendő önkormányzati pénzeszköz átadással.

2.1 A támogatási összeg a KISE működésével, a versenyeztetéssel és a létesítmények fenntartásával összefüggő bérköltségekre, megbízási díjakra, közműdíjakra, bérleti díjakra, játékvezetői díjakra, utazási és szállásköltségekre, fenntartási és karbantartási költségekre fordítható. A támogatás összege nem használható fel: menedzsment részére bér és bérjellegű kifizetésekre és tanácsadói díjakra.

2.2 A támogatási összeg felhasználásánál a KISE előnyben részesíti a kőbányai hátrányos helyzetű gyermekeket oly módon, hogy a tagdíjbefizetés és versenyeztetés költségeinek 50%-át a KISE fedezi.

2.3 A támogatás teljes összegének 10%-a fordítható étkezési költségekre.

3. A KISE szakmai segítséget nyújt a kerületi sportági feladatok kidolgozásában és ellátásában. Szakmai hozzáértésének felhasználásával segítséget nyújt az Önkormányzat szakbizottságának munkájához, minden szükséges kérdésben és esetben. Részt vesz mindazon a testneveléssel és a sporttal, rekreációval kapcsolatos feladatok elvégzésében, amelyre az Önkormányzat esetenként felkéri. Az Önkormányzat rendezvényein biztosítja élsportolói részvételét, a rendezvényekhez, sportversenyekhez és lebonyolításukhoz szakmai segítséget nyújt. Az Ovi-Foci Programban résztvevő óvodások számára rendszeresen foglalkozásokat biztosít.

4. A támogatás összege és felhasználhatósága

4.1 Az Önkormányzat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet 8. melléklet 23. sor 3. oszlopban meghatározott 8 000 000 Ft, azaz nyolcmillió forint összegű támogatást nyújt a KISE részére, amelyet a jelen szerződés aláírását – és a KISE működéséről, vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről az üzleti év könyveinek lezárását követően az üzleti év utolsó napjával készített beszámoló bíróság részére történő igazolt benyújtását – követően átutal a KISE OTP Bank Nyrt. 11714006-20422921 számú számlájára az alábbi ütemezés szerint:

2013. március hónapban	4 000 000 Ft,
2013. július hónapban	1 000 000 Ft.
2013. augusztus hónapban	1 000 000 Ft.
2013. szeptember hónapban	1 000 000 Ft.
2013. október hónapban	1 000 000 Ft.

4.2 A KISE a 4.1 pontban meghatározott összeget csak és kizárólag az 1. és 2. pontban meghatározott támogatási célra és költségekre, rendeltetésszerűen használhatja fel utólagos elszámolási kötelezettséggel.

#### 5. Elszámolási és ellenőrzési kötelezettség

5.1 A KISE 2013. december 15-éig köteles a támogatási összeg felhasználásával tételesen elszámolni az 1. mellékletben meghatározott módon.

5.2 A KISE köteles összefoglaló jelentést készíteni a Képviselő-testület részére (figyelemmel a 2.2 pontban foglaltakra is).

5.3 A KISE képviselőjének büntetőjogi felelőssége tudatában az elszámolás főösszesítőjén (amelynek mintáját az Önkormányzat elektronikus úton eljuttatja a KISE részére) aláírásával igazolnia kell, hogy a támogatást a szerződésben meghatározott célra fordította, az elszámolás iratai valósak és üzleti könyveiben valamennyit nyilvántartja a rá vonatkozó számviteli szabályok szerint.

5.4 Az Önkormányzat a kifizetett összeg felhasználását a végső elszámolás elfogadásáig bármikor ellenőrizheti, az ellenőrzést a KISE köteles elősegíteni az adatoknak, iratoknak az ellenőr rendelkezésére bocsátásával.

#### 6. Kapcsolattartásra és ellenőrzésre jogosult az Önkormányzat részéről:

a Humán Iroda Oktatási, Kulturális és Civil Csoport vezetője

#### 7. Visszatérítési kötelezettség

A KISE köteles visszafizetni egy összegben a támogatás fel nem használt, illetve nem szabályszerűen elszámolt összegét, valamint nem a támogatási célra felhasznált részét az elszámolásra rendelkezésre álló határidő – 2013. december 15. – elteltét követő 15 napon belül, a támogatási összeg átutalásának napjától a visszafizetés napjáig, valamint késedelmi kamatként a jegybanki alapkamat egyszerűsét.

#### 8. Egyéb rendelkezések

8.1 A támogatás folyósításának feltétele, hogy a szerződés aláírásakor a KISE -nek nincs lejárt köztartozása, nem folyik ellene csődeljárás, felszámolási eljárás, végelszámolás, végrehajtás, illetve adósságkezelési eljárás.

8.2 A KISE a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy a 8.1 pontban írtak a KISE -vel szemben nem állnak fenn és kötelezettséget vállal arra, hogy ezen tények bekövetkezéséről a Önkormányzatot haladéktalanul értesíti.

8.3 Az Önkormányzat képviselője a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet, valamint a 3/2012. (III. 1.) polgármesteri és jegyzői közös utasítás alapján jogosult a szerződés aláírására.

8.4 A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

8.5 A jelen szerződés három oldalon öt példányban készült, amelynek elválaszthatatlan részét képezi az 1. melléklet.

A Szerződő Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2013.

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai  
Önkormányzat  
Kovács Róbert  
polgármester

Kőbányai Ifjúsági Sport Egyesület  
Salkovics Gábor  
elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Pándiné Csernák Margit  
irodavezető

Szakmai és jogi szignáló:

Dr. Kántásné Dr. Szabó Ivett      dr. Boldog Krisztina  
csoportvezető                      jogtanácsos

## 1. melléklet

Az elszámolási kötelezettség teljesítésének módja:

1. A KISE az eredeti ÁFA-s számlára kézírással rávezeti, vagy az erre a célra elkészített bélyegző lenyomatával feltünteti – még megküldés előtt – az alábbi tartalmú szöveget:

„A kifizetés a megállapodás tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem, amely a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet alapján került folyósításra.”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

2. Az 1. pontban foglaltaknak a számlára történő rávezetése után az eredeti számlákról a KISE fénymásolatot készít. A másolt számlára a következő szöveget vezeti rá:

„A számla az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2013. (II. 28.) határozata**

**a kiemelten támogatott sportegyesületek támogatásáról szóló megállapodások felülvizsgálatáról**

1. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Torna Club között támogatás tárgyában kötendő megállapodást az 1. melléklet szerint jóváhagyja.

2. A Képviselő-testület felkéri a polgármestert a szerződés aláírására.

Határidő: 2013. március 15.

Feladatkörében érintett: a kerületfejlesztési és külkapcsolati szakterületért felelős alpolgármester  
a Humán Iroda Oktatási, Kulturális és Civil Csoport vezetője  
a Gazdasági és Pénzügyi Iroda vezetője

## Megállapodás

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 735737, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000) képviselőjében **Kovács Róbert polgármester** mint támogató (a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a **Kőbányai Torna Club** (1104 Budapest, Bodza u 31/A., adószáma: 18028173-2-01, bankszámlaszáma: 10300002-10512520-49020012, nyilvántartási száma: 13845/2010.) képviselőjében **Eisenkrammer Károly elnök** mint támogatott (a továbbiakban: KTC), együttesen, mint Szerződő Felek

között az alulírott napon, helyen és feltételekkel:

Az együttműködés célja a Szerződő Felek együttműködésének kialakítása 2013. évre terjedő időre a sportról szóló 2004. évi I. törvényben, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat sporttevékenységével kapcsolatos önkormányzati rendeletben foglalt célok megvalósítása érdekében Kőbánya, illetve a magyar sporttársadalom javára.

1. Az Önkormányzat a KTC – Kőbánya területén működő – tevékenységéhez erkölcsi és anyagi támogatást nyújt a sportfejlesztési tervekben és az éves költségvetésben meghatározottak szerint.

2. A támogatás célja a KTC működési költségeinek támogatása céljellel vissza nem térítendő önkormányzati pénzeszköz átadással.

2.1 A támogatási összeg a KTC működésével kapcsolatos eszközfejlesztésre, szervizelésre, bérleti díjra, versenyszervezésre fordítható.

2.2 A támogatási összeg felhasználásánál a KTC előnyben részesíti a kőbányai hátrányos helyzetű gyermekeket oly módon, hogy a tagdíjbefizetés és versenyeztetés költségeinek 50%-át a KTC fedezi.

2.3 A támogatás teljes összegének 10%-a fordítható étkezési költségekre.

2.4 A 2.1 pontban meghatározott tételeket különösen a 2013. évben megrendezésre kerülő Isaszegi Túra és Autómentes Nap szervezésére, lebonyolítására – előre egyeztetett módon – kell fordítani.

3. A KTC szakmai segítséget nyújt a kerületi sportági feladatok kidolgozásában és ellátásában. Szakmai hozzáértésének felhasználásával segítséget nyújt az Önkormányzat szakbizottságának munkájához, minden szükséges kérdésben és esetben. Részt vesz mindazon a testneveléssel és a sporttal, rekreációval kapcsolatos feladatok elvégzésében, amelyre az Önkormányzat esetenként felkéri. Az Önkormányzat rendezvényein biztosítja élsportolói részvételét, a rendezvényekhez, sportversenyekhez és lebonyolításukhoz szakmai segítséget nyújt.

4. A támogatás összege és felhasználhatósága

4.1 Az Önkormányzat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet 8. melléklet 28. sor 3. oszlopban meghatározott 2 000 000 Ft, azaz kettőmillió forint összegű támogatást nyújt a KTC részére, amelyet a jelen szerződés aláírását – és a KTC működéséről, vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről az üzleti év könyveinek lezárását követően az üzleti év utolsó napjával készített beszámoló bíróság részére történő igazolt benyújtását – követő 30 napon belül átutal a KTC 10300002-10512520-49020012 számú számlájára.

4.2 A KTC a 4.1 pontban meghatározott összeget csak és kizárólag az 1. és 2. pontban meghatározott támogatási célra és költségekre, rendeltetészerűen használhatja fel utólagos elszámolási kötelezettséggel.

#### 5. Elszámolási és ellenőrzési kötelezettség

5.1 A KTC 2013. december 15-éig köteles a támogatási összeg felhasználásával tételesen elszámolni az 1. mellékletben meghatározott módon.

5.2 A KTC köteles összefoglaló jelentést készíteni a Képviselő-testület részére (figyelemmel a 2.2 pontban foglaltakra is).

5.3 A KTC képviselőjének büntetőjogi felelőssége tudatában az elszámolás főösszesítőjén (amelynek mintáját az Önkormányzat elektronikus úton eljuttatja a KTC részére) aláírásával igazolnia kell, hogy a támogatást a szerződésben meghatározott célra fordította, az elszámolás iratai valósak és üzleti könyveiben valamennyit nyilvántartja a rá vonatkozó számviteli szabályok szerint.

5.4 Az Önkormányzat a kifizetett összeg felhasználását a végső elszámolás elfogadásáig bármikor ellenőrizheti, az ellenőrzést a KTC köteles elősegíteni az adatoknak, iratoknak az ellenőr rendelkezésére bocsátásával.

6. Kapcsolattartásra és ellenőrzésre jogosult az Önkormányzat részéről:

a Humán Iroda Oktatási, Kulturális és Civil Csoport vezetője

#### 7. Visszatérítési kötelezettség

A KTC köteles visszafizetni egy összegben a támogatás fel nem használt, illetve nem szabályszerűen elszámolt összegét, valamint nem a támogatási célra felhasznált részét az elszámolásra rendelkezésre álló határidő – 2013. december 15. – elteltét követő 15 napon belül, a támogatási összeg átutalásának napjától a visszafizetés napjáig, valamint késedelmi kamatként a jegybanki alapkamat egyszerűsét.

#### 8. Egyéb rendelkezések

8.1 A támogatás folyósításának feltétele, hogy a szerződés aláírásakor a KTC -nek nincs lejárt köztartozása, nem folyik ellene csődeljárás, felszámolási eljárás, végelszámolás, végrehajtás, illetve adósságkezelési eljárás.

8.2 A KTC a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy a 8.1 pontban írtak a KTC-vel szemben nem állnak fenn és kötelezettséget vállal arra, hogy ezen tények bekövetkezéséről a Önkormányzatot haladéktalanul értesíti.

8.3 Az Önkormányzat képviselője a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet, valamint a 3/2012. (III. 1.) polgármesteri és jegyzői közös utasítás alapján jogosult a szerződés aláírására.

8.4 A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

8.5 A jelen szerződés három oldalon öt példányban készült, amelynek elválaszthatatlan részét képezi az 1. melléklet.



A Szerződő Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2013.

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai  
Önkormányzat  
Kovács Róbert  
polgármester

Kőbányai Torna Club  
Eisenkrammer Károly  
elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Pándiné Csernák Margit  
irodavezető

Szakmai és jogi szignáló:

Dr. Kántásné Dr. Szabó Ivett  
csoportvezető

dr. Boldog Krisztina  
jogtanácsos

## 1. melléklet

Az elszámolási kötelezettség teljesítésének módja:

1. A KTC az eredeti ÁFA-s számlára kézírással rávezeti, vagy az erre a célra elkészített bélyegző lenyomatával feltünteti – még megküldés előtt – az alábbi tartalmú szöveget:

„A kifizetés a megállapodás tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem, amely a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet alapján került folyósításra.”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

2. Az 1. pontban foglaltaknak a számlára történő rávezetése után az eredeti számlákról a KTC fénymásolatot készít. A másolt számlára a következő szöveget vezeti rá:

„A számla az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2013. (II. 28.) határozata**

**a kiemelten támogatott sportegyesületek támogatásáról szóló megállapodások  
felülvizsgálatáról**

1. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Törekvés Sportegyesület között támogatás tárgyában kötendő megállapodást az 1. melléklet szerint jóváhagyja.

2. A Képviselő-testület felkéri a polgármestert a szerződés aláírására.

Határidő: 2013. március 15.

Feladatkörében érintett: a kerületfejlesztési és külkapcsolati szakterületért felelős alpolgármester  
a Humán Iroda Oktatási, Kulturális és Civil Csoport vezetője  
a Gazdasági és Pénzügyi Iroda vezetője

## Megállapodás

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 735737, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000) képviselőjében **Kovács Róbert polgármester** mint támogató (a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a **Törekvés Sportegyesület** (1107 Budapest, Bihari út 23., adószáma:19805432-2-01, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11710002-22441807, nyilvántartási száma: 2957) képviselőjében **Sárvári György** elnök mint támogató (a továbbiakban: Törekvés SE), együttesen mint Szerződő Felek

között az alulírott napon, helyen és feltételekkel:

Az együttműködés célja a Szerződő Felek együttműködésének kialakítása 2013. évre vonatkozóan a sportról szóló 2004. évi I. törvényben, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat sporttevékenységével kapcsolatos önkormányzati rendeletben foglalt célok megvalósítása érdekében Kőbánya, illetve a magyar sporttársadalom javára.

1. Az Önkormányzat a Törekvés SE – Kőbánya területén működő – tevékenységéhez erkölcsi és anyagi támogatást nyújt a sportfejlesztési tervekben és az éves költségvetésben meghatározottak szerint.

2. A támogatás célja a Törekvés SE működési költségeinek támogatása céljellel vissza nem térítendő önkormányzati pénzeszköz átadással.

2.1 A támogatási összeg a Törekvés SE működésével, a versenyeztetéssel és a létesítmények fenntartásával összefüggő bérköltségekre, megbízási díjakra, közműdíjakra, bérleti díjakra, játékvezetői díjakra, utazási és szállásköltségekre, fenntartási és karbantartási költségekre fordítható. A támogatás összege nem használható fel: menedzsment részére bér és bérjellegű kifizetésekre és tanácsadói díjakra.

2.2 A támogatási összeg felhasználásánál a Törekvés SE előnyben részesíti a kőbányai hátrányos helyzetű gyermekeket oly módon, hogy a tagdíjbefizetés és versenyeztetés költségeinek 50%-át a Törekvés SE fedezi.

2.3 A támogatás teljes összegének 10%-a fordítható étkezési költségekre.

3. A Törekvés SE szakmai segítséget nyújt a kerületi sportági feladatok kidolgozásában és ellátásában. Szakmai hozzáértésének felhasználásával segítséget nyújt az Önkormányzat szakbizottságának munkájához, minden szükséges kérdésben és esetben. Részt vesz mindazon a testneveléssel és a sporttal, rekreációval kapcsolatos feladatok elvégzésében, amelyre az Önkormányzat esetenként felkéri. Az Önkormányzat rendezvényein biztosítja élsportolói részvételét, a rendezvényekhez, sportversenyekhez és lebonyolításukhoz szakmai segítséget nyújt. Segíti a kerületi fogyatékkal élők sportolását.

4. A támogatás összege és felhasználhatósága

4.1 Az Önkormányzat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet 8. melléklet 24. sor 3. oszlopban meghatározott 8 000 000 Ft, azaz nyolcmillió forint összegű támogatást nyújt a Törekvés SE részére, amelyet a jelen szerződés aláírását – és a Törekvés SE működéséről, vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről az üzleti év könyveinek lezárását követően az üzleti év utolsó napjával készített beszámoló

bíróság részére történő igazolt benyújtását – követően átutal a Törekvés SE OTP Bank Nyrt. 11710002-22441807 számú számlájára az alábbi ütemezés szerint:

2013. március hónapban	4 000 000 Ft,
2013. április hónapban	1 000 000 Ft,
2013. május hónapban	1 000 000 Ft,
2013. június hónapban	1 000 000 Ft,
2013. július hónapban	1 000 000 Ft,

4.2 A Törekvés SE a 4.1 pontban meghatározott összeget csak és kizárólag az 1. és 2. pontban meghatározott támogatási célra és költségekre, rendeltetésszerűen használhatja fel utólagos elszámolási kötelezettséggel.

4.3 A Törekvés SE a támogatás összegét a Vívó szakosztály működéséhez használhatja fel.

## 5. Elszámolási és ellenőrzési kötelezettség

5.1 A Törekvés SE 2013. december 15-éig köteles a támogatási összeg felhasználásával tételesen elszámolni az 1. mellékletben meghatározott módon.

5.2 A Törekvés SE köteles összefoglaló jelentést készíteni a Képviselő-testület részére (figyelemmel a 2.2 pontban foglaltakra is).

5.3 A Törekvés SE képviselőjének büntetőjogi felelőssége tudatában az elszámolás főösszesítőjén (amelynek mintáját az Önkormányzat elektronikus úton eljuttatja a Törekvés SE részére) aláírásával igazolnia kell, hogy a támogatást a szerződésben meghatározott célra fordította, az elszámolás iratai valósak és üzleti könyveiben valamennyit nyilvántartja a rá vonatkozó számviteli szabályok szerint.

5.4 Az Önkormányzat a kifizetett összeg felhasználását a végső elszámolás elfogadásáig bármikor ellenőrizheti, az ellenőrzést a Törekvés SE köteles elősegíteni az adatoknak, iratoknak az ellenőr rendelkezésére bocsátásával.

6. Kapcsolattartásra és ellenőrzésre jogosult az Önkormányzat részéről:

a Humán Iroda Oktatási, Kulturális és Civil Csoport vezetője

## 7. Visszatérítési kötelezettség

A Törekvés SE köteles visszafizetni egy összegben a támogatás fel nem használt, illetve nem szabályszerűen elszámolt összegét, valamint nem a támogatási célra felhasznált részét az elszámolásra rendelkezésre álló határidő – 2013. december 15. – elteltét követő 15 napon belül, a támogatási összeg átutalásának napjától a visszafizetés napjáig, valamint késedelmi kamatként a jegybanki alapkamat egyszerűsítését.

## 8. Egyéb rendelkezések

8.1 A támogatás folyósításának feltétele, hogy a szerződés aláírásakor a Törekvés SE-nek nincs lejárt köztartozása, nem folyik ellene csőd eljárás, felszámolási eljárás, végelszámolás, végrehajtás, illetve adósságkezelési eljárás.

8.2 A Törekvés SE a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy a 8.1 pontban írtak a Törekvés SE-vel szemben nem állnak fenn és kötelezettséget vállal arra, hogy ezen tények bekövetkezéséről az Önkormányzatot haladéktalanul értesíti.

8.3 Az Önkormányzat képviselője a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet, valamint a 3/2012. (III. 1.) polgármesteri és jegyzői közös utasítás alapján jogosult a szerződés aláírására.

8.4 A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

8.5 A jelen szerződés három oldalon öt példányban készült, amelynek elválaszthatatlan részét képezi az 1. melléklet.

A Szerződő Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2013.

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai  
Önkormányzat  
Kovács Róbert  
polgármester

Törekvés Sportegyesület  
Sárvári György  
elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Pándiné Csernák Margit  
irodavezető

Szakmai és jogi szignáló:

Dr. Kántásné Dr. Szabó Ivett csoportvezető      dr. Boldog Krisztina jogtanácsos

## 1. melléklet

Az elszámolási kötelezettség teljesítésének módja:

1. A Törekvés SE az eredeti ÁFA-s számlára kézírással rávezeti, vagy az erre a célra elkészített bélyegző lenyomatával feltünteti – még megküldés előtt – az alábbi tartalmú szöveget:

„A kifizetés a megállapodás tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem, amely a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet alapján került folyósításra.”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

2. Az 1. pontban foglaltaknak a számlára történő rávezetése után az eredeti számlákról a Törekvés SE fénymásolatot készít. A másolt számlára a következő szöveget vezeti rá:

„A számla az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2013. (II. 28.) határozata**

**a kiemelten támogatott sportegyesületek támogatásáról szóló megállapodások felülvizsgálatáról**

1. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbánya Sport Club között támogatás tárgyában kötendő megállapodást az 1. melléklet szerint jóváhagyja.

2. A Képviselő-testület felkéri a polgármestert a szerződés aláírására.

Határidő: 2013. március 15.  
Feladatkörében érintett: a kerületfejlesztési és külkapcsolati szakterületért felelős alpolgármester  
a Humán Iroda Oktatási, Kulturális és Civil Csoport vezetője  
a Gazdasági és Pénzügyi Iroda vezetője

## Megállapodás

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 735737, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000) képviselőjében **Kovács Róbert polgármester** mint támogató (a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a **Kőbánya Sport Club** (1102 Budapest, Ihász u. 24., adószáma:19805322-1-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11710002-20001766, nyilvántartási száma: 937) képviselőjében **Ócsi Gábor elnök** (a továbbiakban: KSC), együttesen mint Szerződő Felek

között az alulírott napon, helyen és feltételekkel:

Az együttműködés célja a Szerződő Felek együttműködésének kialakítása 2013. évre terjedő időre a sportról szóló 2004. évi I. törvényben, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat sporttevékenységével kapcsolatos önkormányzati rendeletben foglalt célok megvalósítása érdekében Kőbánya, illetve a magyar sporttársadalom javára.

1. Az Önkormányzat a KSC – Kőbánya területén működő – tevékenységéhez erkölcsi és anyagi támogatást nyújt a sportfejlesztési tervekben és az éves költségvetésben meghatározottak szerint.

2. A támogatás célja a KSC működési költségeinek támogatása céljellelleggel vissza nem térítendő önkormányzati pénzeszköz átadással.

2.1 A támogatási összeg a KSC működésével, a versenyeztetéssel és a létesítmények fenntartásával összefüggő bérköltségekre, megbízási díjakra, közműdíjakra, bérleti díjakra, játékvezetői díjakra, utazási és szállásköltségekre, fenntartási és karbantartási költségekre fordítható. A támogatás összege nem használható fel: menedzsment részére bér és bérjellegű kifizetésekre és tanácsadói díjakra.

2.2 A támogatási összeg felhasználásánál a KSC előnyben részesíti a kőbányai hátrányos helyzetű gyermekeket oly módon, hogy a tagdíjbefizetés és versenyeztetés költségeinek 50%-át a KSC fedezi.

2.3 A támogatás teljes összegének 10%-a fordítható étkezési költségekre.

3. A KSC szakmai segítséget nyújt a kerületi sportági feladatok kidolgozásában és ellátásában. Szakmai hozzáértésének felhasználásával segítséget nyújt az Önkormányzat szakbizottságának munkájához, minden szükséges kérdésben és esetben. Részt vesz mindazon a testneveléssel és a sporttal, rekreációval kapcsolatos feladatok elvégzésében, amelyre az Önkormányzat esetenként felkéri. Az Önkormányzat rendezvényein biztosítja élsportolói részvételét, a rendezvényekhez, sportversenyekhez és lebonyolításukhoz szakmai segítséget nyújt.

4. A támogatás összege és felhasználhatósága

4.1 Az Önkormányzat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet 8. melléklet 21. sor 3. oszlopban meghatározott 25 000 000 Ft, azaz huszonötmillió forint összegű támogatást nyújt a KSC részére, amelyet a jelen szerződés aláírását – és a KSC működéséről, vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről az üzleti év könyveinek lezárását követően az üzleti év utolsó napjával készített beszámoló bíróság részére történő igazolt benyújtását – követő 30 napon belül átutal a KSC OTP Bank Nyrt. 11710002-20001766 számú számlájára az alábbi ütemezés szerint

2013. március hónap	12 500 000 Ft,
2013. április hónap	3 500 000 Ft,
2013. május hónap	3 500 000 Ft,
2013. június hónap	3 500 000 Ft,
2013. július hónap	2 000 000 Ft,
Összesen:	25 000 000 Ft

4.2 A KSC a 4.1 pontban meghatározott összeget csak és kizárólag az 1. és 2. pontban meghatározott támogatási célra és költségekre, rendeltetésszerűen használhatja fel utólagos elszámolási kötelezettséggel.

4.3 A KSC a támogatás összegét az alábbi elosztásban fordíthatja szakosztályaira:

Úszó szakosztály	20 000 000 forint
Birkózó szakosztály	2 500 000 forint
Egyéb szakosztályok	2 500 000 forint
Összesen:	25 000 000 forint

## 5. Elszámolási és ellenőrzési kötelezettség

5.1 A KSC 2013. december 15-éig köteles a támogatási összeg felhasználásával tételesen elszámolni az 1. mellékletben meghatározott módon.

5.2 A KSC köteles összefoglaló jelentést készíteni a Képviselő-testület részére (figyelemmel a 2.2 pontban foglaltakra is).

5.3 A KSC képviselőjének büntetőjogi felelőssége tudatában az elszámolás főösszesítőjén (amelynek mintáját az Önkormányzat elektronikus úton eljuttatja a KSC részére) aláírásával igazolnia kell, hogy a támogatást a szerződésben meghatározott célra fordította, az elszámolás iratai valósak és üzleti könyveiben valamennyit nyilvántartja a rá vonatkozó számviteli szabályok szerint.

5.4 Az Önkormányzat a kifizetett összeg felhasználását a végső elszámolás elfogadásáig bármikor ellenőrizheti, az ellenőrzést a KSC köteles elősegíteni az adatoknak, iratoknak az ellenőr rendelkezésére bocsátásával.

6. Kapcsolattartásra és ellenőrzésre jogosult az Önkormányzat részéről:

a Humán Iroda Oktatási, Kulturális és Civil Csoport vezetője

## 7. Visszatérítési kötelezettség

A KSC köteles visszafizetni egy összegben a támogatás fel nem használt, illetve nem szabályszerűen elszámolt összegét, valamint nem a támogatási célra felhasznált részét az elszámolásra rendelkezésre álló határidő – 2013. december 15. – elteltét követő 15 napon belül, a támogatási összeg átutalásának napjától a visszafizetés napjáig, valamint késedelmi kamatként a jegybanki alapkamat egyszerezését.

## 8. Egyéb rendelkezések

8.1 A támogatás folyósításának feltétele, hogy a szerződés aláírásakor a KSC -nek nincs lejárt köztartozása, nem folyik ellene csőd eljárás, felszámolási eljárás, végelszámolás, végrehajtás, illetve adósságkezelési eljárás.

8.2 A KSC a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy a 8.1 pontban írtak a KSC -vel szemben nem állnak fenn és kötelezettséget vállal arra, hogy ezen tények bekövetkezéséről a Önkormányzatot haladéktalanul értesíti.



8.3 Az Önkormányzat szükség esetén a KSC kérésére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házá-ban (1105 Budapest, Ihász. u. 26.) – megállapodás keretében – irodahelyiség-használatot biztosít.

8.4 Az Önkormányzat képviselője a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet, valamint a 3/2012. (III. 1.) polgármesteri és jegyzői közös utasítás alapján jogosult a szerződés aláírására.

8.5 A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

8.6 A jelen szerződés négy oldalon öt példányban készült, amelynek elválaszthatatlan részét képezi az 1. melléklet.

A Szerződő Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2013.

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai  
Önkormányzat  
Kovács Róbert  
polgármester

Kőbánya Sport Club  
Őcsi Gábor  
elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Pándiné Csernák Margit  
irodavezető

Szakmai és jogi szignáló:

Dr. Kántásné Dr. Szabó Ivett  
csoportvezető

dr. Boldog Krisztina  
jogtanácsos

## 1. melléklet

Az elszámolási kötelezettség teljesítésének módja:

1. A KSC az eredeti ÁFA-s számlára kézirással rávezeti, vagy az erre a célra elkészített bélyegző lenyomatával feltünteti – még megküldés előtt – az alábbi tartalmú szöveget:

„A kifizetés a megállapodás tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem, amely a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 5/2013. (II. 21.) önkormányzati rendelet alapján került folyósításra.”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

2. Az 1. pontban foglaltaknak a számlára történő rávezetése után az eredeti számlákról a KSC fénymásolatot készít. A másolt számlára a következő szöveget vezeti rá:

„A számla az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.